



**Sitzungsniederschrift des Gemeinderates
vom 19. Dezember 2019 um 19.00 Uhr**

**Verbale di seduta del
consiglio comunale
del 19 dicembre 2019 alle ore 19.00**

Sitzungsniederschrift Nr. 7/2019

Verbale di seduta n. 7/2019

Im Jahre zweitausendneunzehn, am neunzehnten des Monats Dezember um 19.00 Uhr wurden im Ratssaal der Gemeinde, nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften, für heute die Mitglieder dieses Gemeinderates zu einer Sitzung – 1. Einberufung - einberufen.

Nell'anno duemiladiciannove, il giorno diciannove del mese di dicembre alle ore 19.00, previo adempimento delle formalità prescritte dalla vigente legge regionale sull'ordinamento dei comuni, i membri di questo consiglio Comunale sono stati convocati per una seduta – 1. convocazione - nella sala consiliare del Comune.

Anwesend		Presente	
Bürgermeister	Roland Pichler		Sindaco
Ratsmitglied	Helga Aberham		Consigliera
Ratsmitglied	Raimund Ausserhofer		Consigliere
Ratsmitglied	Hubert Bertoluzza		Consigliere
Ratsmitglied	Marcello Cembran		Consigliere
Ratsmitglied anwesend ab Punkt 3 der Tagesordnung	Martin Feichter		Consigliere entra al punto 3 dell'ordine del giorno
Ratsmitglied	Thomas von Fioreschy-Weinfeld		Consigliere
Ratsmitglied	Egon Giovanelli		Consigliere
Ratsmitglied	Ingrid March		Consigliere
Ratsmitglied	Claudio Mutinelli		Consigliere
Ratsmitglied	Richard Pichler		Consigliere
Ratsmitglied	Stefano Sgarbossa		Consigliere
Ratsmitglied	Stefanie Unterweger		Consigliera
Ratsmitglied	Luisa Zencher		Consigliera

Abwesend entschuldigt		Assenti giustificati	
Ratsmitglied	Giulia Cavada		Consigliere
Ratsmitglied	Uwe Heinz		Consigliere
Ratsmitglied	Tiziana Piccolo		Consigliera
Ratsmitglied	Dr. Luigi Tava		Consigliera

In Anwesenheit des Generalsekretärs **Dr. Johann Kreithner**.

Con la presenza del segretario generale **dott. Johann Kreithner**.

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt der Bürgermeister **Roland Pichler** den Vorsitz und erklärt die Sitzung als eröffnet.

Accertata la legalità della seduta, il Sindaco **Roland Pichler** assume la presidenza e dichiara aperta la stessa.

Als Stimmzähler werden mit 13 Jastimmen, einstimmig, ausgedrückt durch Handerheben, bei 13 anwesenden und abstimmenden Räten, die Gemeinderatsmitglieder **Stefanie Unterweger** und **Luisa Zencher** ernannt.

Quali scrutatori vengono nominate con 13 voti favorevoli, all'unanimità, espressi peralzata di mano su 13 consiglieri presenti e votanti, le consiglieri comunali **Stefanie Unterweger** e la consigliera **Luisa Zencher**.

**FOLGENDE TAGESORDNUNGSPUNKTE
WERDEN BEHANDELT:**

**1. Feststellung und Annahme der
Sitzungsniederschrift vom 18. November 2019**

Gegen die Sitzungsniederschrift vom 18. November 2019 werden von Seiten der Gemeinderäte keine Einwände erhoben.

**2. Feststellung und Annahme der
Sitzungsniederschrift vom 28. November 2019**

Gegen die Sitzungsniederschrift vom 28. November 2019 werden von Seiten der Gemeinderäte keine Einwände erhoben.

**3. Abänderung des einheitlichen
Strategiedokumentes der Gemeinde Auer für das
Jahr 2020 – 2022**

Der Bürgermeister erläutert das abgeänderte einheitliche Strategiedokument 2020 – 2022 der Gemeinde Auer mit den vorgesehenen Investitionen.

Das Gemeinderatsmitglied Martin Feichter betritt den Sitzungssaal.

Nachdem keine Wortmeldungen vorliegen, bringt der Bürgermeister den gegenständlichen Tagesordnungspunkt zur Abstimmung.

Mit 13 Jastimmen und 1 Neinstimme (Egon Giovanelli), ausgedrückt durch Handerheben, bei 14 anwesenden und abstimmenden Räten, beschließt der Gemeinderat das einheitliche Strategiedokument für die Finanzjahre 2020 – 2022 abzuändern.

**4. Genehmigung des Haushaltsvoranschlages der
Gemeinde Auer für das Finanzjahr 2020, des
Mehrjahresplanes 2020 - 2022 sowie des
Jahresprogrammes der Investitionen**

Der Bürgermeister begrüßt den Rechnungsrevisor Dr. Karl Florian und berichtet, dass dieser ein positives Gutachten zum Haushaltsvoranschlag der Gemeinde Auer für das Finanzjahr 2020 und den Mehrjahreshaushalt 2020 – 2022 sowie zum Jahresprogramm der Investitionen erteilt hat.

Auf Ersuchen des Bürgermeisters erläutert der Rechnungsrevisor Dr. Karl Florian den Haushaltsvoranschlag der Gemeinde Auer für das Finanzjahr 2020 und den Mehrjahreshaushalt 2020 – 2022.

Stefanie Unterweger: Im Haushaltsvoranschlag sind Mittel für die Beteiligungen der Gemeinde vorgesehen. Für welchen Zweck werden diese verwendet?

Generalsekretär: Die Mittel werden wie folgt verwendet:

- Gemeindenverband: Jährlicher Beitrag für die

**VENGONO TRATTATI I SEGUENTI PUNTI
DELL'ORDINE DEL GIORNO:**

**1. Verifica ed accettazione del verbale di seduta
del 18 novembre 2019**

Contro il verbale di seduta del 18 novembre 2019 non viene sollevata alcuna obiezione da parte dei consiglieri comunali.

**2. Verifica ed accettazione del verbale di seduta
del 28 novembre 2019**

Contro il verbale di seduta del 28 novembre 2019 non viene sollevata alcuna obiezione da parte dei consiglieri comunali.

**3. Modifica del documento unico di
programmazione del Comune di Ora per l'anno
finanziario 2020 - 2022**

Il Sindaco illustra il documento unico di programmazione 2020 – 2022 del Comune di Ora con gli investimenti previsti.

Il consigliere comunale Martin Feichter entra nell'aula delle riunioni.

Poiché non vi sono richieste di intervento, il Sindaco mette ai voti il punto all'ordine del giorno in oggetto.

Con 13 voti favorevoli ed 1 voto contrario (Egon Giovanelli), espressi per alzata di mano, su 14 consiglieri presenti e votanti, il consiglio comunale delibera di approvare la versione modificata del documento unico di programmazione del comune di Ora per gli esercizi finanziari 2020 – 2022.

**4. Approvazione del bilancio di previsione per
l'anno finanziario 2020, del bilancio pluriennale
2020 - 2022 nonché del piano degli investimenti**

Il Sindaco dà il benvenuto al revisore dei conti dott. Karl Florian e informa che quest'ultimo ha dato parere positivo al bilancio di previsione per l'anno finanziario 2020 e al bilancio pluriennale 2020 - 2022 nonché al piano degli investimenti

Su richiesta del Sindaco il dott. Karl Florian illustra il bilancio di previsione per l'anno finanziario 2020, del bilancio pluriennale 2020 - 2022 nonché del piano degli investimenti.

Stefanie Unterweger: nel bilancio di previsione sono previste risorse per partecipazioni del Comune. Per quali scopi sono destinate queste risorse?

Segretario Generale: le risorse verranno utilizzate per quanto segue:

- Consorzio dei comuni: contributo annuo per

Tätigkeit;

- Eco Center AG: Kosten für die Abwasserreinigung und Instandhaltung der Hauptsammler;
- Selfin GmbH: Rückzahlung eines Darlehens;
- Emporium Genossenschaft: Jährlicher Mitgliedsbeitrag.

Claudio Mutinelli: Wie hoch ist die Einhebungsquote in Bezug auf die GIS-, Müll-, Abwasser- und Trinkwassergebühren?

Generalsekretär: Es wurden folgende Einhebungen vorgenommen:

Gebühr/tassa	Jahr/anno	Deckung/Copertura
IMI/GIS	2016	99,50%
	2017	98,88%
	2018	98,23%
Müllabfuhrgebühr/tariffa smaltimento rifiuti	2016	95,77%
	2017	91,83%
Trinkwassergebühr/canone acqua potabile	2016	97,10%
	2017	96,21%
Abwassergebühr/canone acque reflue	2016	96,70%
	2017	95,38%

Generalsekretär: Bezogen auf das Jahr 2015 hat die Gemeinde Auer eine Einhebungsquote von über 99% erzielt; lediglich bei zwei Konkursunternehmen konnte die Einhebung nicht erfolgen.

Egon Giovanelli: Für die unten angeführten Bauvorhaben ergeben sich folgende Kosten:

- Neugestaltung des Fußballplatzes € 700.000,00, Kiosk € 150.000,00 und Neugestaltung des kleinen Fußballplatz € 450.000,00;
- Hauptplatzgestaltung € 67.000,00 zuzüglich technische Spesen von € 13.000,00.

Deutscher Kindergarten: Der Weg wurde nicht enteignet.

Gewerbezone Löcher: Die 2 Baulose wurden noch nicht veräußert.

Der Generalsekretär hat mir eine Aufstellung der Darlehen der letzten 10 Jahre zukommen lassen. Die Zinsen belaufen sich auf € 2.988.687,00. Ich kann diesem Haushalt nicht zustimmen.

Generalsekretär: Der gewährte Landesbeitrag für die Rückzahlung der Darlehen der letzten 10 Jahre beläuft sich auf € 6.761.015,00.

Egon Giovanelli bemerkt, dass in Auer, in den letzten 15 Jahren kein Gewerbegebiet ausgewiesen wurde.

Nachdem keine weiteren Wortmeldungen vorliegen, bringt der Bürgermeister den gegenständlichen Tagesordnungspunkt zur Abstimmung.

Mit 13 Jastimmen und 1 Neinstimme (Egon Giovanelli), ausgedrückt durch Handerheben, bei 14 anwesenden und abstimmenden Räten, beschließt der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag der Marktgemeinde Auer für das Finanzjahr 2020 - 2022, mit den dazugehörenden Anlagen, mit den folgenden Endergebnissen zu genehmigen:

l'attività;

- Eco Center Spa: costi per la depurazione delle acque reflue e manutenzione del collettore principale;
- Selfin Srl: rimborso mutuo;
- Emporium Cooperativa: contributo associativo annuo.

Claudio Mutinelli: a quanto ammonta la quota di riscossione in riferimento a IMI, smaltimento rifiuti, canone acqua potabile e acque reflue?

Segretario generale: questa è la copertura in riferimento alla riscossione dei tributi

Segretario generale: in riferimento all'anno 2015 il comune ha raggiunto un risultato di riscossione dei tributi pari al 99%; unicamente per due imprese andate in concorso non è stato possibile riscuotere i tributi.

Egon Giovanelli: per le opere elencate di seguito risultano i seguenti costi:

- Nuova sistemazione del campo da calcio € 700.000,00, chiosco € 150.000,00 e nuova sistemazione del campo da calcio piccolo € 450.000,00;
- Nuova sistemazione della Piazza Principale € 67.000,00 più spese tecniche pari a € 13.000,00.

Scuola per l'infanzia in lingua tedesca: la via non è stata espropriata.

Zona per insediamenti produttivi Löcher: i due lotti non sono ancora stati alienati.

Il Segretario Generale mi ha fatto pervenire l'elenco dei mutui degli ultimi 10 anni. Gli interessi sono pari ad € 2.988.687,00. Non posso approvare questo bilancio.

Segretario generale: il contributo provinciale erogato per il rimborso dei mutui negli ultimi 10 anni risulta di € 6.761.015,00.

Egon Giovanelli osserva che a Ora, negli ultimi 15 anni, non è stata prevista alcuna zona per insediamenti produttivi.

Poiché non vi sono ulteriori richieste di intervento, il Sindaco mette ai voti il punto all'ordine del giorno in oggetto.

Con 13 voti favorevoli ed 1 voto contrario (Egon Giovanelli), espressi per alzata di mano, su 14 consiglieri presenti e votanti, il consiglio comunale delibera di approvare il bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2020 - 2022 del comune di Ora, con i relativi allegati, nelle seguenti risultanze finali:

EINNAHMEN

ENTRATE

	Kompetenzansatz	Avanzo d' amministrazione	Stanziamiento di competenza
Kassafond am 01.01.2020	46.136,31 €	Fondo di cassa al 01.01.2020	46.136,31 €
Tit. I Einnahmen aus Steuern	1.516.000,00 €	Tit. I Entrate tributarie	1.516.000,00 €
Kassa	1.516.000,00 €	Cassa	1.516.000,00 €
Tit. II Laufende Zuweisungen	1.546.158,62 €	Tit. II Trasferimenti correnti	1.546.158,62 €
Kassa	1.560.253,14 €	Cassa	1.560.253,14 €
Tit. III. Außersteuerliche Einnahmen	1.476.431,00 €	Tit. III Entrate extratributarie	1.476.431,00 €
Kassa	2.579.617,87 €	Cassa	2.579.617,87 €
Tit. IV Einnahmen auf Kapitalkonto	1.983.217,00 €	Tit. IV Entrate in conto capitale	1.983.217,00 €
Kassa	3.880.059,03 €	Cassa	3.880.059,03 €
Tit. V Einnahme aus der Verminderung von Finanzgeschäften	€ 0,00	Tit. V Entrate da riduzione di attività finanziarie	€ 0,00
Kassa	€ 0,00	Cassa	€ 0,00
Tit. VI – Aufnahme von Anleihen	€ 0,00	Tit. VI – Assunzione di prestiti	€ 0,00
Kassa	86.300,00 €	Cassa	86.300,00 €
Tit. VII – Vorschüsse vom Schatzamt	500.000,00 €	Tit. VII – Anticipazioni dalla tesoreria	500.000,00 €
Kassa	500.000,00 €	Cassa	500.000,00 €
Tit. IX Einnahmen aus Diensten für Rechnung Dritter	1.487.200,00 €	Tit. IX Entrate da servizi per conti di terzi	1.487.200,00 €
Kassa	1.494.822,00 €	Cassa	1.494.822,00 €
GESAMTEINNAHMEN	8.531.737,00 €	TOTALE ENTRATE	8.531.737,00 €
Totale Kassa	11.698.293,68 €	Totale cassa	11.698.293,68 €

AUSGABEN

SPESE

	Kompetenzansatz		Stanziamiento di competenza
Tit. I Laufende Ausgaben	4.394.452,00 €	Tit. I Spese correnti	4.394.452,00 €
Kassa	5.045.261,85 €	Cassa	5.045.261,85 €
Tit. II Ausgaben auf Kapitalkonto	1.307.000,00 €	Tit. II Spese in conto capitale	1.307.000,00 €
Kassa	2.908.497,89 €	Cassa	2.908.497,89 €
Tit. III – Ausgaben für die Steigerung von Finanzgeschäften	0,00	Tit. III – Spesa per incremento di attività finanziarie	0,00
Kassa	0,00	Cassa	0,00
Tit. IV Ausgaben für die Rückzahlung von Schulden	843.085,00 €	Tit. IV Spese per il rimborso di prestiti	843.085,00 €
Kassa	843.085,00 €	Cassa	843.085,00 €
Tit. V Abschluss Vorschüsse vom Schatzamt	500.000,00 €	Tit. V Chiusura anticipazioni tesoreria	500.000,00 €
Kassa	500.000,00 €	Cassa	500.000,00 €
Tit. VII Ausgaben für Dienste für Rechnung Dritter	1.487.200,00 €	Tit. VII Partite di giro	1.487.200,00 €
Kassa	1.540.955,86 €	Cassa	1.540.955,86 €
GESAMTAUSGABEN	8.531.737,00 €	TOTALE SPESE	8.531.737,00 €
Totale Kassa	10.837.800,60 €		10.837.800,60 €

5. Genehmigung des Haushaltsvoranschlages der Freiwilligen Feuerwehr von Auer für das Finanzjahr 2020

Der Bürgermeister erläutert den Haushaltsvoranschlag der Freiwilligen Feuerwehr von Auer für das Finanzjahr 2020.
Hubert Bertoluzza: Großer Dank gebührt der Freiwilligen Feuerwehr von Auer für die vielen Einsätze.

5. Approvazione del bilancio di previsione del Corpo dei Vigili del Fuoco Volontari di Ora per l'anno finanziario 2020

Il Sindaco illustra il bilancio di previsione del Corpo dei Vigili del Fuoco Volontari di Ora per l'anno finanziario 2020.
Hubert Bertoluzza: un grande ringraziamento ai Vigili del Fuoco Volontari di Ora per i numerosi interventi.

Nachdem keine Wortmeldungen vorliegen bringt der Bürgermeister den gegenständlichen Tagesordnungspunkt zur Abstimmung.

Mit 12 Jastimmen, einstimmig, ausgedrückt durch Handerheben, bei Nr. 12 anwesenden und abstimmenden Räten, beschließt der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für das Finanzjahr 2019 der Freiwilligen Feuerwehr von Auer mit folgenden Endergebnissen zu genehmigen:

Nachdem keine weiteren Wortmeldungen vorliegen, bringt der Bürgermeister den gegenständlichen Tagesordnungspunkt zur Abstimmung.

Mit 14 Jastimmen, einstimmig, ausgedrückt durch Handerheben, bei Nr. 14 anwesenden und abstimmenden Räten, beschließt der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für das Finanzjahr 2020 der Freiwilligen Feuerwehr von Auer mit folgenden Endergebnissen zu genehmigen:

Poiché non vi sono richieste d'intervento, il Sindaco mette ai voti l'argomento in discussione.

Con 12 voti favorevoli, all'unanimità, espressi per alzata di mano, su n. 12 consiglieri presenti e votanti, il consiglio comunale delibera di approvare il bilancio di previsione per l'anno finanziario 2019 dei Vigili del Fuoco Volontari di Ora con le seguenti risultanze finali:

Poiché non vi sono ulteriori richieste di intervento, il Sindaco mette ai voti il punto all'ordine del giorno in oggetto.

Con 14 voti favorevoli, all'unanimità, espressi per alzata di mano, su n. 14 consiglieri presenti e votanti, il consiglio comunale delibera di approvare il bilancio di previsione per l'anno finanziario 2020 dei Vigili del Fuoco Volontari di Ora con le seguenti risultanze finali:

EINNAHMEN/ENTRATE

Laufende Einnahmen	€ 39.900,00	Entrate correnti
Einnahmen für Investitionen	€ 21.000,00	Entrate per investimenti
Einnahmen aus Diensten für Rechnung Dritter	€ 500,00	Entrate da servizi per conto di terzi
Mutmaßlicher Verwaltungsüberschuss	€ 12.000,00	Avanzo d'amministrazione presunto
GESAMTEINNAHMEN	€ 73.400,00	ENTRATE COMPLESSIVE

AUSGABEN/SPESE

Laufende Ausgaben	€ 39.900,00	Spese correnti
Investitionsausgaben	€ 33.000,00	Spese di investimenti
Ausgaben für Dienste auf Rechnung Dritter	€ 500,00	Spese per servizi per conto di terzi
Mutmaßlicher Verwaltungsfehlbetrag	---	Disavanzo d'amministrazione presunto
GESAMTAUSGABEN	€ 73.400,00	SPESE COMPLESSIVE

6. Projekt für die Errichtung eines Bezirkshallenbades in der Gemeinde Neumarkt – Abschluss einer Programmvereinbarung gemäß Artikel 39 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2

Bürgermeister: Die Programmvereinbarung ist erforderlich, damit das Land für die Errichtung des Bezirkshallenschwimmbades den Betrag in Höhe von € 6.000.000,00 verpflichtet und die Gemeinden des Bezirkes als Unterstützung den Betrag von € 4.036.000,00 zusichern.

Hubert Bertoluzza: Die Solidarität der Überetscher Gemeinden und der Gemeinde Leifers ist nicht groß, da diese nur € 1,00/Einwohner und nicht wie alle anderen Gemeinden € 5,00/Einwohner zusichern.

Claudio Mutinelli: Ich werde mich bei der Abstimmung enthalten, auch wenn es mich freut, dass ein Bezirkshallenbad errichtet wird. Der Standort des zukünftigen Hallenbades ist aufgrund der Nähe zur Etsch gefährlich und ich möchte diese Verantwortung nicht übernehmen.

Richard Pichler: Auch ich werde mich der Stimme enthalten, da zwar die Gemeinde Neumarkt die laufenden Ausgaben übernimmt, jedoch bei einer

6. Realizzazione di una piscina coperta comprensoriale nel Comune di Egna – Stipulazione di un accordo ai sensi dell'articolo 39 della Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2

Sindaco: la stipulazione dell'accordo è necessaria per consentire alla Provincia di impegnare l'importo per la realizzazione di una piscina coperta comprensoriale pari ad € 6.000.000,00 e garantire ai Comuni del comprensorio un contributo per un importo di € 4.036.000,00.

Hubert Bertoluzza: la solidarietà da parte dei comuni dell'Oltradige e del Comune di Laives non è particolarmente grande, in quanto garantiscono una partecipazione per € 1,00/abitante e non di € 5,00/abitante come gli altri comuni.

Claudio Mutinelli: mi asterrò dalla votazione anche se sono contento della realizzazione della piscina coperta comprensoriale. L'ubicazione della futura piscina è pericolosa vista la vicinanza al fiume Adige e non voglio farmi carico di questa responsabilità.

Richard Pichler: anche io mi asterrò dalla votazione, in quanto il Comune di Egna si fa sì carico delle spese correnti, ma in caso di cessazione dell'attività

eventuellen Einstellung der Schwimmfähigkeit in 5 oder 10 Jahren, die Kosten auf alle Gemeinden abgewälzt werden.

Stefanie Unterweger: Auch ich bin mit dem Standort des zukünftigen Hallenbades nicht einverstanden und werde mich der Stimme enthalten. Der Bau und die Führung der Anlage soll von einer privaten Gesellschaft übernommen werden.

Bürgermeister: Es wird angestrebt, dass ein Privater ca. € 1.000.000,00 investiert und auch die laufenden Kosten übernimmt.

Martin Feichter: Auch ich habe Bedenken, werde aber für das Bezirkshallenbad und somit für die Programmvereinbarung stimmen.

Nachdem keine weiteren Wortmeldungen vorliegen, bringt der Bürgermeister den gegenständlichen Tagesordnungspunkt zur Abstimmung.

Mit 11 Jastimmen und 3 Stimmenthaltungen (Claudio Mutinelli, Richard Pichler, Stefanie Unterweger), ausgedrückt durch Handerheben, bei 14 anwesenden und abstimmenden Räten, beschließt der Gemeinderat:

- das Projekt für die Errichtung eines Bezirkshallenbades in der Gemeinde Neumarkt zu unterstützen;
- eine finanzielle Beteiligung der unterstützenden Gemeinden des Bezirkes im Ausmaß von zirka 4.036.000,00 Euro gut zu heißen. Die detaillierte Aufstellung pro Gemeinde ist in der Programmvereinbarung niedergeschrieben;
- für die Festlegung der Aufgaben der beteiligten Ämter und Institutionen und die Vorgangsweise für die Planung und Errichtung des Hallenbades eine Programmvereinbarung gemäß Artikel 39 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2, abzuschließen.

Stefano Sgarbossa verlässt den Sitzungssaal.

7. Neugenehmigung der Bibliotheksordnung mit Internetordnung der deutschen und italienischen Bibliothek von Auer

Auf Ersuchen des Bürgermeisters erläutert der Referent Hubert Bertoluzza die neue Bibliotheksordnung mit Internetordnung der deutschen und italienischen Bibliothek von Auer.

Nachdem keine Wortmeldungen vorliegen, bringt der Bürgermeister den gegenständlichen Tagesordnungspunkt zur Abstimmung.

Mit 12 Jastimmen, einstimmig – zeitweilig abwesend ist Claudio Mutinelli - ausgedrückt durch Handerheben, bei 12 anwesenden und abstimmenden Räten, beschließt der Gemeinderat die Bibliotheksordnung mit Internetordnung für die deutsche und italienische Bibliothek von Auer, welche wesentlichen und ergänzenden Bestandteil des gegenständlichen Beschlusses bildet, zu genehmigen.

8. Genehmigung der Vereinbarung zwischen den Gemeinden Auer und Montan betreffend die

di nuoto tra 5 o 10 anni, i costi saranno ripartiti su tutti comuni.

Stefanie Unterweger: anche io non sono d'accordo con l'ubicazione della futura piscina coperta e mi asterrò dal voto. La costruzione e la gestione dell'impianto dovrebbero essere a carico di un'azienda privata.

Sindaco: l'obbiettivo è quello di coinvolgere un privato affinché investa ca. € 1.000.000,00 e si accolli le spese correnti.

Martin Feichter: anche io ho delle perplessità, mi esprimerò comunque a favore della piscina coperta comprensoriale e per l'approvazione dell'accordo.

Poiché non vi sono ulteriori richieste di intervento, il Sindaco mette ai voti il punto all'ordine del giorno in oggetto.

Con 11 voti favorevoli e 3 astensioni (Claudio Mutinelli, Richard Pichler, Stefanie Unterweger), espressi per alzata di mano, su 14 consiglieri presenti e votanti, il consiglio comunale delibera:

- di sostenere il progetto per la realizzazione di una piscina coperta comprensoriale nel Comune di Egna;
- una partecipazione ai finanziamenti dei comuni sostenitori del comprensorio nella misura di circa 4.036.000,00 Euro. Il prospetto dettagliato degli importi per ogni comune è previsto nell'accordo di programma;
- per stabilire i compiti degli uffici ed istituzioni coinvolti e le modalità per la progettazione e costruzione della piscina coperta di stipulare un accordo di programma ai sensi dell'articolo 39 della legge regionale 3 maggio 2018, n. 2.

Stefano Sgarbossa abbandona l'aula delle sedute.

7. Nuova approvazione del regolamento comunale con il regolamento per l'accesso ad internet della biblioteca tedesca e italiana di Ora

Su richiesta del Sindaco, l'assessore Hubert Bertoluzza riferisce in merito al nuovo regolamento comunale della biblioteca con regolamento per l'accesso ad internet della biblioteca italiana e tedesca.

Poiché non vi sono richieste di intervento, il Sindaco mette ai voti il punto all'ordine del giorno in oggetto.

Con 12 voti favorevoli, all'unanimità – temporaneamente assente é Claudio Mutinelli - espressi per alzata di mano, su 12 consiglieri presenti e votanti, approvare il regolamento con il regolamento per l'accesso ad Internet per la biblioteca tedesca e italiana di Ora, il quale forma parte essenziale ed integrante della presente deliberazione.

8. Approvazione della convenzione tra i comuni di Ora e Montagna riguardante la gestione

gemeinsame Führung der Kindertagesstätte Auer im Zeitraum 1.1.2020 - 31.12.2020, gemäß Artikel 35 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino - Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3.5.2018, Nr. 2 i.g.F.

Der Bürgermeister erläutert die Vereinbarung zwischen den Gemeinden Auer und Montan betreffend die gemeinsame Führung der Kindertagesstätte Auer im Zeitraum 1.1.2020 – 31.12.2020.

Hubert Bertoluzza ersucht um folgende Ergänzung der Vereinbarungen, sei es mit der Gemeinde Montan als auch mit der Gemeinde Altrei (Punkt 9 der heutigen Tagesordnung) :

Prämissen – 6. Absatz, letzter Satz:

„..... Jede Aufnahme von Kindern mit Wohnsitz in Montan wird von der Gemeinde Auer **aufgrund der verfügbaren Kapazität** neu bewertet“.

Nachdem keine weiteren Wortmeldungen vorliegen, bringt der Bürgermeister den gegenständlichen Tagesordnungspunkt zur Abstimmung.

Mit 13 Jastimmen, einstimmig, ausgedrückt durch Handerheben, bei 13 anwesenden und abstimmenden Räten, beschließt der Gemeinderat der Gemeinde Montan im Zeitraum 1.1.2020 – 31.12.2020 in der Kindertagesstätte von Auer maximal 1.400 Betreuungsstunden mit einer Kostenbeteiligung von € 3,43 für jede beanspruchte Betreuungsstunde zur Verfügung zu stellen, sofern ein Betreuungsplatz zur Verfügung steht. Jede Aufnahme von Kindern mit Wohnsitz in Montan wird von der Gemeinde Auer aufgrund der verfügbaren Kapazität neu bewertet.

9. Genehmigung der Vereinbarung zwischen den Gemeinden Auer und Altrei betreffend die gemeinsame Führung der Kindertagesstätte Auer im Zeitraum 1.1.2020 - 31.12.2020, gemäß Artikel 35 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino - Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3.5.2018, Nr. 2 i.g.F.

Der Bürgermeister erläutert die Vereinbarung zwischen den Gemeinden Auer und Altrei betreffend die gemeinsame Führung der Kindertagesstätte Auer im Zeitraum 1.1.2020 – 31.12.2020.

Stefanie Unterweger: Beteiligen sich die Gemeinden Altrei und Montan auch an den laufenden Instandhaltungskosten der Kitas?

Generalsekretär: Die vorliegende Vereinbarung sieht keine Beteiligung an den laufenden Instandhaltungskosten vor. Die Gen. Tagesmütter bezahlt der Gemeinde Auer eine monatliche Miete für die Räumlichkeiten.

Nachdem keine weiteren Wortmeldungen vorliegen, bringt der Bürgermeister den gegenständlichen Tagesordnungspunkt zur Abstimmung.

Mit 13 Jastimmen, einstimmig, ausgedrückt durch Handerheben, bei 13 anwesenden und abstimmenden Räten, beschließt der Gemeinderat der Gemeinde Altrei im Zeitraum 1.1.2020 – 31.12.2020 in der Kindertagesstätte von Auer maximal 600

congiunta della microstruttura di Ora per il periodo 1.1.2020 - 31.12.2020, ai sensi dell'articolo 35 del codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige, approvato con Legge Regionale del 3.5.2018, n. 2 e s.m.i.

Il Sindaco illustra la convenzione tra i comuni di Ora e Montagna riguardante la gestione congiunta della microstruttura di Ora per il periodo 1.1.2020 – 31.12.2020.

Hubert Bertoluzza chiede la seguente integrazione delle convenzioni, sia con il comune di Montagna come anche con il comune di Anterivo (punto 9 dell'ordine del giorno odierno):

Premesse – comma 6, ultima frase:

„..... Ogni iscrizione di bambini residenti a Montagna viene valutata nuovamente **in base alla capacità disponibile**.

Poiché non vi sono ulteriori richieste di intervento, il Sindaco mette ai voti il punto all'ordine del giorno in oggetto.

Con 13 voti favorevoli, all'unanimità, espressi per alzata di mano, su 13 consiglieri presenti e votanti, il consiglio comunale delibera di assegnare al comune di Montagna nel periodo 1.1.2020 – 31.12.2020 nella microstruttura di Ora un numero massimo di 1.400 ore di assistenza con la partecipazione ai costi di € 3,43 per ogni ora di assistenza usufruita, a condizione della disponibilità di un posto. Ogni iscrizione di bambini residenti a Montagna viene valutata nuovamente dal Comune di Ora in base alla capacità disponibile.

9. Approvazione della convenzione tra i comuni di Ora ed Anterivo riguardante la gestione congiunta della microstruttura di Ora per il periodo 1.1.2020 - 31.12.2020, ai sensi dell'articolo 35 del codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige, approvato con Legge Regionale del 3.5.2018, n. 2 e s.m.i.

Il Sindaco illustra la convenzione tra i comuni di Ora e Anterivo riguardante la gestione congiunta della microstruttura di Ora per il periodo 1.1.2020 – 31.12.2020.

Stefanie Unterweger: i comuni di Anterivo e di Montagna partecipano ai costi correnti per la manutenzione della microstruttura per l'infanzia.

Segretario Generale: l'attuale convenzione non prevede una partecipazione ai costi correnti per la manutenzione. La cooperativa Tagesmütter versa al Comune di Ora un affitto mensile per l'utilizzo dei locali.

Poiché non vi sono ulteriori richieste di intervento, il Sindaco mette ai voti il punto all'ordine del giorno in oggetto.

Con 13 voti favorevoli, all'unanimità, espressi per alzata di mano, su 13 consiglieri presenti e votanti, il consiglio comunale delibera di assegnare al comune di Anterivo nel periodo 1.1.2020 – 31.12.2020 nella microstruttura di Ora un numero

Betreuungsstunden mit einer Kostenbeteiligung von € 3,43 für jede beanspruchte Betreuungsstunde zur Verfügung zu stellen, sofern ein Betreuungsplatz zur Verfügung steht. Jede Aufnahme von Kindern mit Wohnsitz in Altrei wird von der Gemeinde Auer aufgrund der verfügbaren Kapazität neu bewertet.

10. Aktualisierung der Abgrenzung der verbauten Ortskerne, gemäß Landesgesetz vom 15.04.1991, Nr. 10

Der Bürgermeister erläutert die Aktualisierung der Abgrenzungen der verbauten Ortskerne.

Der Bürgermeister berichtet, dass zusätzlich zum hinterlegten Vorschlag auch der sogenannte „Kiwi Anger“ und die gesamte „Legnosud“ in den verbauten Ortskern eingeschlossen werden sollen.

Der Bürgermeister ersucht um Abstimmung über die oben angeführte Ergänzung.

Mit 13 Jastimmen, einstimmig, ausgedrückt durch Handerheben, bei 13 anwesenden und abstimmenden Räten, beschließt der Gemeinderat folgende Ergänzung zum hinterlegten Vorschlag zu genehmigen:

Einschließung in den verbauten Ortskern des „Kiwi Angers“ und der gesamten „Legnosud“

Nachdem keine Wortmeldungen vorliegen, bringt der Bürgermeister den gegenständlichen Tagesordnungspunkt mit der oben angeführten Ergänzung zur Abstimmung.

Mit 13 Jastimmen, einstimmig, ausgedrückt durch Handerheben, bei 13 anwesenden und abstimmenden Räten, beschließt der Gemeinderat die Abgrenzung der verbauten Ortskerne auf dem Gemeindegebiet von Auer wie im beigefügtem Lageplan im Maßstab 1:5.000 angegeben, zu genehmigen.

11. Abänderung der Vereinbarung mit dem Amateursportclub Auer Raiffeisen für die Führung der Tennishalle im Zeitraum 1.1.2020 – 31.12.2021

Bürgermeister: In der Sitzung des Gemeinderates vom 28. November 2019 wurde die Vereinbarung mit dem Amateursportclub Auer Raiffeisen Raiffeisen für die Führung der Tennishalle genehmigt. Der Amateursportclub ist aber mit Artikel 10 der Vereinbarung, welcher sich auf die Haftung bei der Benutzung der Halle von Seiten anderer Vereine bezieht, nicht einverstanden. Dieser Artikel soll gestrichen werden.

Richard Pichler: Wir übergeben die Tennishalle dem Amateursportclub ohne wenn und aber. Die Vereine müssen eine Versicherung abschließen.

Stefanie Unterweger: Als Tennisstruktur ist die alleinige Nutzung nachvollziehbar. Bei Veranstaltungen können Schäden an der Struktur entstehen, die von der Versicherung nicht abgedeckt werden.

Richard Pichler: Beim Ankauf der Tennishalle wurde bestimmt, diese Anlage auch der Allgemeinheit zur Verfügung zu stellen.

Ingrid Perwanger: Mit der alleinigen Nutzung der Tennishalle durch die Sektion Tennis des

massimo di 600 ore di assistenza con la partecipazione ai costi di € 3,43 per ogni ora di assistenza usufruita, a condizione della disponibilità di un posto. Ogni iscrizione di bambini residenti a Anterivo viene valutata nuovamente dal Comune di Ora in base alla capacità disponibile.

10. Aggiornamento della delimitazione dei centri edificati ai sensi della Legge Provinciale del 15.04.1991, n 10

Il Sindaco illustra l'aggiornamento della delimitazione dei centri edificati.

Il Sindaco riferisce che la proposta depositata dovrà comprendere inoltre nel centro edificato anche la zona „Kiwi Anger“ e l'intera „Legnosud“.

Il Sindaco chiede la votazione sull'integrazione sopra indicata.

Con 13 voti favorevoli, all'unanimità, espressi per alzata di mano, su 13 consiglieri presenti e votanti, il consiglio comunale delibera di approvare la seguente integrazione alla proposta depositata: inclusione nel centro edificato della zona „Kiwi Anger“ e dell'intera „Legnosud“.

Poiché non vi sono richieste di intervento, il Sindaco mette ai voti il punto all'ordine del giorno in oggetto con l'integrazione sopra citata .

Con 13 voti favorevoli, all'unanimità, espressi per alzata di mano, su 13 consiglieri presenti e votanti, il consiglio comunale delibera di approvare l'aggiornamento della delimitazione dei centri edificati del territorio comunale di Ora, così come indicato nella planimetria allegata in scala 1:5000.

11. Modifica della convenzione con lo Sportclub Ora Raiffeisen per la gestione della palestra da tennis per il periodo dal 1.1.2020 - 31.12.2021

Sindaco: nella seduta del consiglio del 28 novembre 2019 è stata approvata la convenzione con lo sportclub amatoriale Ora Raiffeisen per la gestione della palestra da tennis. Lo sportclub amatoriale Ora non è però d'accordo con l'art. 10 della convenzione, il quale fa riferimento alla responsabilità in caso di utilizzo della palestra da parte di altre associazioni. Questo articolo deve essere cancellato.

Richard Pichler: affidiamo la gestione della palestra allo Sporclub amatoriale senza se e senza ma. Le associazioni devono stipulare una assicurazione.

Stefanie Unterweger: l'utilizzo della struttura per l'attività sportiva di tennis è condivisibile. In caso di manifestazioni possono verificarsi danni alla struttura che non vengono coperti da assicurazione.

Richard Pichler: all'acquisto della palestra da tennis è stato deciso di mettere la struttura a disposizione dell'intera comunità.

Ingrid Perwanger: sono d'accordo con l'utilizzo esclusivo della palestra da tennis per la sezione

Amateursportclub Auer Raiffeisen bin ich einverstanden.

Nachdem keine weiteren Wortmeldungen vorliegen, bringt der Bürgermeister den gegenständlichen Tagesordnungspunkt zur Abstimmung.

Mit 12 Jastimmen und 1 Stimmenthaltung (Egon Giovanelli), ausgedrückt durch Handerheben, bei 13 anwesenden und abstimmenden Räten, beschließt der Gemeinderat dem Amateursportclub Auer Raiffeisen, die Führung der Tennishalle samt Nebenräumen (Bp. 629, K.G. Auer) mittels Direktauftrag, gemäß Artikel 7 der Gemeindeverordnung für die Vergabe von Arbeiten, Lieferungen und Dienstleistungen in Regie für den Zeitraum vom 1.1.2020 bis zum 31.12.2021 zu übertragen und die diesbezügliche Vereinbarung zu genehmigen.

- Allfälliges

Der Bürgermeister wünscht den Gemeinderäten und Gemeinderätinnen Frohe Weihnachten.

Um 20.40 Uhr wird die Sitzung abgeschlossen.

Gelesen, bestätigt und unterzeichnet.

Der Bürgermeister
Roland Pichler
Digital unterzeichnet/firmato digitalmente

Der Generalsekretär
Dr. Johann Kreithner
Digital unterzeichnet/firmato digitalmente

tennis club dello sportclub dilettantistico.

Poiché non vi sono ulteriori richieste di intervento, il Sindaco mette ai voti il punto all'ordine del giorno in oggetto.

Con 12 voti favorevoli ed 1 astensione (Egon Giovanelli) all'unanimità, espressi peralzata di mano, su 13 consiglieri presenti e votanti, il consiglio comunale delibera di affidare allo Sportclub dilettantistico Ora Raiffeisen la gestione della palestra da tennis con vani secondari (p.ed. 629, C.C. Ora) mediante affidamento diretto ai sensi dell'articolo 7 del regolamento comunale per l'esecuzione di lavori, forniture e servizi in economia, per il periodo dal 1.1.2020 fino al 31.12.2021 e di approvare la relativa convenzione.

- Varie

Il Sindaco augura ai consiglieri ed alle consigliere comunali Buon Natale.

La seduta termina alle ore 20.40.

Letto, confermato e sottoscritto.

Il Sindaco
Roland Pichler

Il Segretario generale